

**UJEDINJENI  
NARODI**

---



Međunarodni sud za krivično gonjenje  
osoba odgovornih za teška kršenja  
međunarodnog humanitarnog prava  
počinjena na teritoriju bivše  
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-06-90-A

Datum: 19. srpnja 2011.

Original: engleski

---

**PRED ŽALBENIM VIJEĆEM**

**Rješava:** sudac Theodor Meron, predsjedavajući sudac  
sudac Mehmet Güney  
sudac Fausto Pocar  
sutkinja Andréia Vaz  
sudac Carmel Agius

**Tajnik:** g. John Hocking

**Odluka od:** 19. srpnja 2011. godine

**TUŽITELJ**

**protiv**

**ANTE GOTOVINE  
MLADENA MARKAČA**

**JAVNO**

---

**ODLUKA PO MOLBI ANTE GOTOVINE ZA IZDAVANJE NALOGA NA  
TEMELJU PRAVILA 54bis KOJIM SE NALAŽE VLADI REPUBLIKE  
SRBIJE DA DOSTAVI DOKUMENTE**

---

**Tužiteljstvo**

gđa Helen Brady  
g. Douglas Stringer

**Obrana Ante Gotovine**

g. Gregory Kehoe, g. Luka Mišetić, g. Payam Akhavan, g. Guénaél Mettraux

**Obrana Mladena Markača**

g. Goran Mikuličić, g. Tomislav Kuzmanović, g. Kai Ambos i g. John Jones

**Vlada Republike Srbije**

posredstvom Veleposlanstva Republike Srbije u Nizozemskoj, Haag

**ŽALBENO VIJEĆE** Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog prava počinjena na teritoriju bivše Jugoslavije od 1991. (u daljnjem tekstu: Žalbena vijeće, odnosno Međunarodni sud);

**RJEŠAVAJUĆI PO** "Molbi Ante Gotovine za izdavanje Naloga na temelju pravila 54bis kojim se nalaže Vladi Republike Srbije da dostavi dokumente", koju je Ante Gotovina (dalje u tekstu: Gotovina) 22. lipnja 2011. podnio na javnoj osnovi s povjerljivim dodacima (dalje u tekstu: Molba);

**IMAJUĆI U VIDU** "Odgovor tužiteljstva na Gotovininu molbu na temelju pravila 54bis", koju je 4. srpnja 2011. tužiteljstvo dostavilo na povjerljivoj osnovi;<sup>1</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** "Repliku Anta Gotovine kojom potkrjepljuje Molbu za izdavanje Naloga na temelju pravila 54bis kojim se nalaže Vladi Republike Srbije da dostavi dokumente", koju je Gotovina 11. srpnja 2011. podnio na povjerljivoj osnovi (dalje u tekstu: Replika);

**IMAJUĆI U VIDU** da se u Molbi traži da Žalbena vijeće izda nalog kojim nalaže Republici Srbiji (dalje u tekstu: Srbija) da dostavi određene dokumente koji se, između ostalog, odnose na odlazak srpskih civila s područja Krajine u kolovozu 1995.;<sup>2</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** da se u Molbi tvrdi da je Gotovina, 30. svibnja, odnosno 16. lipnja 2011., uputio dva dopisa veleposlaniku Srbije u Nizozemskoj, u kojima traži dokumente koji su navedeni u Molbi (dalje u tekstu: Zahtjevi od 30. svibnja i 16. lipnja);<sup>3</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** da Srbija od datuma dostavljanja Replike još nije odgovorila na Zahtjeve od 30. svibnja i 16. lipnja;<sup>4</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** da država mora odbiti da postupi po zahtjevu za dostavu dokumenata prije nego što vijeće izda nalog na temelju pravila 54bis Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Pravilnik);<sup>5</sup>

---

<sup>1</sup> V. i Obavijest o zavođenju u spis redigirane verzije Odgovora tužiteljstva na Gotovininu molbu na temelju pravila 54bis, 6. srpnja 2011.

<sup>2</sup> Molba, par. 1, 16, 19, 20, 24; Dodatak C (povjerljivo).

<sup>3</sup> Molba, par. 9-11; Dodaci A (povjerljivo) i B (povjerljivo).

<sup>4</sup> Replika, par. 23.

<sup>5</sup> V. *Tužitelj protiv Milana Milutinovića i drugih*, predmet br. IT-05-87-AR108bis.2; Odluka po Molbi Sjedinjenih Američkih Država za preispitivanje, 12. svibnja 2006., par. 32; *Tužitelj protiv Radovana Karadžića*, predmet br. IT-95-5/18-T, Odluka po Trećem zahtjevu optuženog za izdavanje obavezujućeg naloga (Sjedinjene Američke Države), 17. veljače 2011. (dalje u tekstu: Odluka u predmetu *Karadžić*), par. 7.

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da se relativno kratko vrijeme koje je prošlo od podnošenja Zahtjeva od 30. svibnja i 16. lipnja ne može razumno protumačiti kao odbijanje Srbije da dobrovoljno dostavi zatražene dokumente;<sup>6</sup>

**UZIMAJUĆI U OBZIR**, stoga, da ovog puta Gotovina nije ispunio odredbe pravila 54bis Pravilnika;

### **IZ GORENAVEDENIH RAZLOGA**

**ODBACUJE** Molbu.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu se engleski tekst smatra mjerodavnim.

Dana 19. srpnja 2011.  
U Den Haagu,  
Nizozemska

/potpis na originalu/  
sudac Theodor Meron,  
predsjedavajući

**[pečat Međunarodnog suda]**

---

<sup>6</sup> Usporedi Odluka u predmetu *Karadžić*, par. 8, 9.